

# El poema que *nunca* hubiera existido

*Farsa, danza y verdad de la palabra*

*Francisco Martínez Morán*

*Antiguo alumno de la UAH y doctor en Literatura Comparada*

Texto elaborado a partir de palabras o acepciones que se forjaron en los muros de la Universidad de Alcalá y que introdujeron en nuestra lengua alumnos ilustres que pasaron por ella, grandes literatos del Siglo de Oro, mostrando así la importancia capital de la UAH en la evolución del idioma.

Este poema supone, pues, una forma de poner en valor también el patrimonio inmaterial de esta Universidad, generadora y transmisora del conocimiento y la cultura a lo largo de tantos siglos.



Universidad  
de Alcalá



ANIVERSARIO  
PATRIMONIO  
MUNDIAL

# Glosario

## Lope de Vega

**Acariciadero:** Acariciador, lisonjero.

**Acromático:** Cromático. Dícese de la nota musical afectada por una alteración ajena a la tonalidad del fragmento.

**Adají:** Grado inferior de la milicia turca.

**Adogmatista:** Que no acepta determinados dogmas.

**Adonicida:** Sobrenombre de Marte por haber dado muerte a Adonis. De uso poético.

**Adebitación:** Dubitación, figura retórica.

**Afratелarse:** Relacionarse, iniciar un trato amoroso o amistoso.

**Alegustre:** Aligustre. Arbusto.

**Alfón:** Cierta enfermedad cutánea.

**Alforjazo:** Golpe dado con la alforja.

**Almohadí:** Almohade. Referido a personas.

**Amarílida:** Propio de Amarilis.

**Cálamo:** Pluma que sirve para escribir.

**Campanela:** Paso de baile.

**Convencible:** Que se puede convencer.

**Cristífero:** Que lleva dentro de sí a Cristo.

**Efebo:** Mancebo adolescente. El que comienza a barbar, el que pasa de 14 años.

**Espadachín:** Persona que maneja bien la espada.

**Fósforo:** Palito de madera, de papel enrollado y encerado u otro material combustible, recubierto de fósforo y azufre en un extremo, que prende al rozarlo con una superficie rugosa.

**Fresa:** Fruto de la fresa.

**Ignífera:** Que arroja o contiene fuego.

**Semideo:** Semidiós.

**Undísono:** Dicho de las aguas: Que causan ruido con el movimiento de las ondas.

### Fuentes

<https://periodicos.fclar.unesp.br/letras/article/download/14405/15673/64095>

[https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html)

<https://www.rae.es/tdhle/>

<https://apps.rae.es/CNDHE/org/publico/pages/consulta/entradaCompleja.view>

## Quevedo

**Abigotado:** Que posee bigote, en especial si es frondoso. Sinónimo: bigotudo.

**Arlequín:** Personaje de la antigua comedia del arte italiana que llevaba una máscara negra y un traje de cuadros o rombos de distintos colores.

**Biombo:** Mueble formado por dos o más láminas verticales de tela, madera u otro material, que están articuladas entre sí y pueden extenderse o plegarse; se utiliza para establecer una separación dentro de un espacio.

**Bribón:** Haragán, dado a la briba. Pícaro, bellaco.

**Carininfo:** De cara afeminada.

**Chanza:** Broma, burla inofensiva o dicho festivo gracioso.

**Cocheril:** Propio de los coches y de los cocheros.

**Cultipicaña:** Culto y picaresco conjuntamente.

**Descaperuzo:** Acción de descaperuzar o descaperuzarse.

**Disparatorio:** Conversación, discurso o escrito lleno de disparates.

**Empatar:** Tener el mismo número de tantos o de votos a favor que el adversario en un juego deportivo o en una votación.

Enagua: prenda

**Enagua:** Prenda de vestir para mujer que consiste en una tela que se ajusta a la cintura y cubre las piernas o parte de ellas. Generalmente en plural.

**Encarroñar:** Inficionar y ser causa de que se pudra algo.

**Imprestable:** Que no se puede prestar.

**Nabería:** Conjunto de nabos. Potaje hecho con nabos.

**Pelicabra:** Especie de sátyros que tienen el pelo y piel de cabra.

**Satirizar:** Criticar con agudeza a una persona o una cosa con la finalidad de ponerlas en ridículo.

**Tartana:**

Embarcación menor, de vela latina y con un solo palo en su centro, perpendicular a la quilla, que se usaba para la pesca y el cabotaje.

**Tramoya:** Conjunto de mecanismos que sirven en el teatro para efectuar los cambios de decorado y efectos especiales.

### Fuentes

[https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html)

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2043357.pdf>

[https://cvc.cervantes.es/literatura/quevedo\\_critica/satiras/alarcos.htm](https://cvc.cervantes.es/literatura/quevedo_critica/satiras/alarcos.htm)

<https://www.rae.es/tdhle/>

<https://apps.rae.es/CNDHE/org/publico/pages/consulta/entradaCompleja.view>

## Calderón de la Barca

**Alcaldillo:** Dim. Alcalde.

**Cuellecito:** Dim. Cuello.

**Echadita:** Dim. Acción y efecto de echar o echarse.

### Fuentes

<https://apps.rae.es/CNDHE/org/publico/pages/consulta/entradaCompleja.view>

## Tirso de Molina

**Adivinante:** Adivino.

**Agasajable:** Tratar a una persona con afecto, atención y amabilidad.

**Alivioso:** Que da o procura alivio.

**Angarillar:** Poner angarillas a una cabalgadura.

**Apostante:** Que apuesta.

**Carey:**

Materia córnea que se saca en chapas delgadas calentando por debajo las escamas

**Catequizador:** Persona que intenta persuadir a otra a que ejecute o consienta lo que antes repugnaba.

**Censurista:** Persona que tiene propensión a censurar o reprender a las demás.

**Desafiante:** Que desafía.

**Desvanecedor:** Que desvanece o hace desaparecer una cosa material o inmaterial.

**Exagerable:** Que se puede exagerar.

**Feticida:** Persona que causa la muerte a un feto.

**Hisopadura:** Rociada de agua con el hisopo.

**Ironizar:** Hablar con ironía sobre algo.

**Latinista:** Persona que se dedica al estudio de la lengua y la cultura latinas.

**Prologuista:** Autor del prólogo de un libro.

**Quillotrador:** Que quillotra.

**Sopladero:** Abertura por donde sale con fuerza el aire de las cavidades subterráneas.

**Trotacalles:** Persona que le gusta estar en la calle y descuida sus obligaciones.

### Fuentes:

[https://apps.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_LXXXIX/CCC/PrietoGarcia-Seco\\_393\\_411.pdf](https://apps.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_LXXXIX/CCC/PrietoGarcia-Seco_393_411.pdf)

[https://www.researchgate.net/publication/337448038\\_Algunas\\_creaciones\\_lexicas\\_de\\_Tirso\\_de\\_Molina\\_registradas\\_en\\_los\\_diccionarios\\_de\\_la\\_Real\\_Academia\\_Espanola](https://www.researchgate.net/publication/337448038_Algunas_creaciones_lexicas_de_Tirso_de_Molina_registradas_en_los_diccionarios_de_la_Real_Academia_Espanola)

<https://www.rae.es/tdhle/>

## San Juan de la Cruz

**Absorbimiento:** Acción de absorber.

**Aprehensible:** Que puede ser comprendido.

**Asamblea:** Reunión de los miembros de una colectividad para discutir determinadas cuestiones de interés común y, en su caso, adoptar decisiones.

**Conmutable:** Que se puede conmutar.

**Cuantitativo:** De la cantidad o relacionado con ella.

**Discursivo:** Del discurso o relacionado con él. Que tiene capacidad para discurrir, pensar y deducir unas cosas a partir de otras o que suscita esta capacidad.

**Encandilamiento:** Acción de encandilar.

**Estimativo:** Que valora o sirve para valorar. Que está calculado de manera aproximada.

**Incogitable:** Que no se puede pensar o esperar.

**Inmarcesible:** Inmarchitable.

**Ratero:** Ladrón que roba con habilidad y cautela cosas de poco valor.

### Fuentes:

<https://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/view/9723/9269>

[https://apps.rae.es/BRAE\\_DB\\_PDF/TOMO\\_LXXII/CCLVI/Garcia\\_Macho\\_269\\_300.pdf](https://apps.rae.es/BRAE_DB_PDF/TOMO_LXXII/CCLVI/Garcia_Macho_269_300.pdf)

<https://www.rae.es/tdhle/>

<https://apps.rae.es/CNDHE/org/publico/pages/consulta/entradaCompleja.view>

## Francisco de Osuna

**Codiciable:** Que es digno de ser codiciado o deseado.

**Comunicativo:** Que tiene facilidad para comunicarse con los demás y para hacerlos partícipes de sus ideas y sus sentimientos.

**Hucha:** Alcancía de barro o caja de madera o de metal con una sola hendidura, que sirve para guardar dinero.

**Indispensable:** Que es o se considera tan necesario que no se puede prescindir de él o no se puede dejar de tener en consideración.

**Investigable:** Que puede ser investigado.

**Provocativo:** Que provoca cierto estado o sentimiento, especialmente el deseo sexual.

**Reciprocarse:** Responder a una acción con otra semejante.

**Unitivo:** Que une o sirve para unir.

### Fuentes:

<https://apps.rae.es/CNDHE/org/publico/pages/consulta/entradaCompleja.view>

[https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-lengua-en-la-espaa-de-los-austrias-el-siglo-xvii-o/html/oof4e730-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html)

El poema que  
*nunca* hubiera  
existido



Universidad  
de Alcalá



ANIVERSARIO  
PATRIMONIO  
MUNDIAL